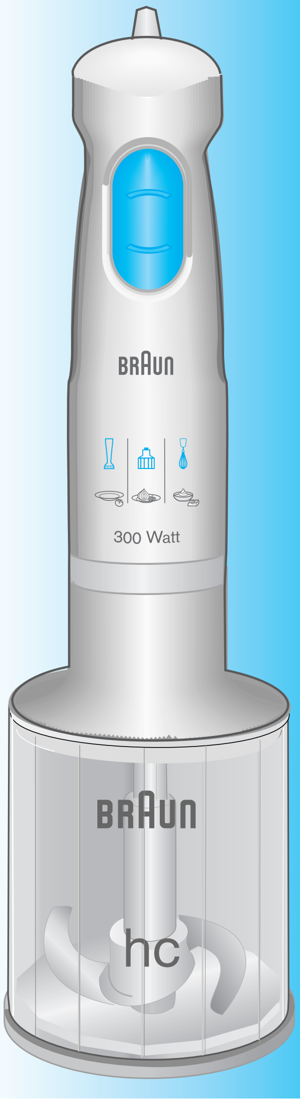
BRAUN

CH 100

MultiChop



Type 4179

Braun Infoline

(D) (A) Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

(CH) **08 44 - 88 40 10**

(GB) **Helpline**
Should you require any further assistance please call Braun (UK) Consumer Relations on
0800 783 70 10

(IRL) **Helpline**
1 800 509 448

(E) Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33

(P) Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23

(I) Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23

(NL) Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-445 53 88

(B) Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11

(DK) Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13

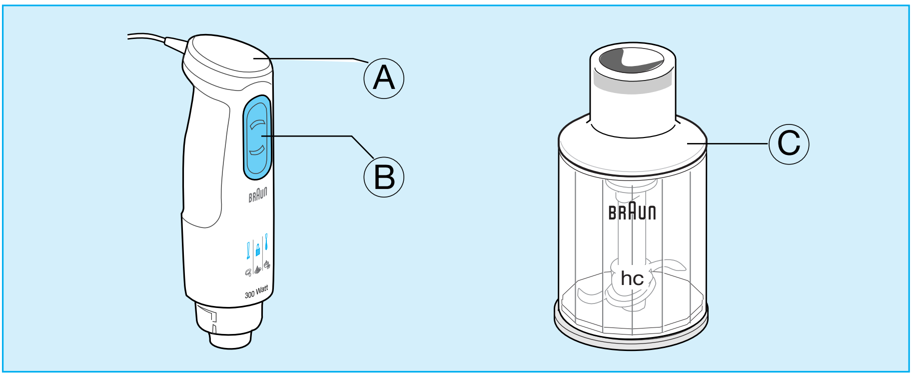
(N) Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93

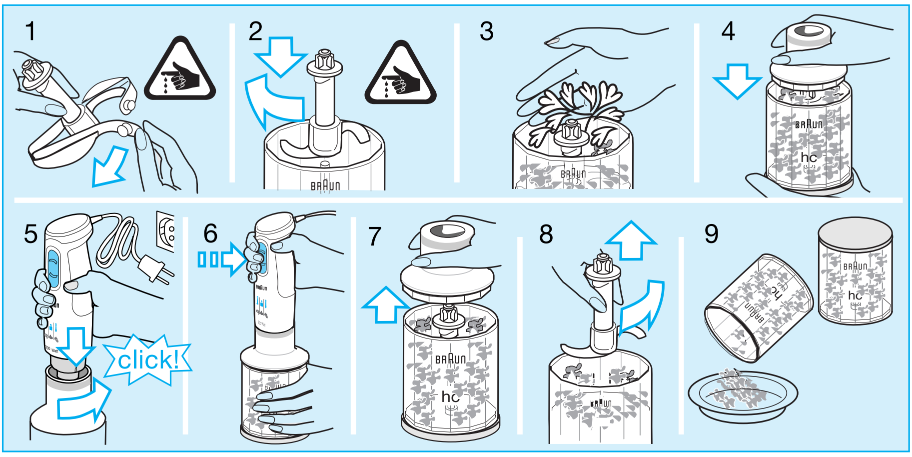
(S) Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21

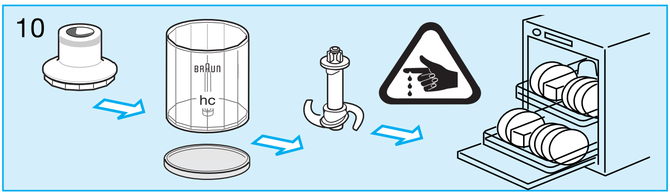
(FIN) Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877

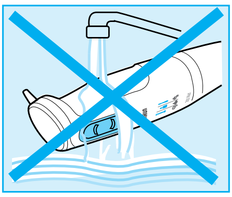
Internet:
www.braun.com

4-179-321/00/III-05/M
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/Arab
Printed in Spain



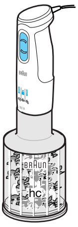


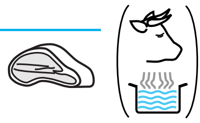
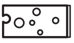
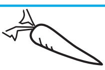
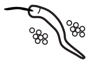




CH 100

hc



	max.	+/-
	70 g	5 sec
	80 g	20 sec
	50 g	6 x 1 sec
	20 g	6 x 1 sec
	7 	5 x 1 sec
	80 g	12 x 1 sec
	80 g	12 x 1 sec
	150 g	12 x 1 sec
	90 g + 	45 sec

Deutsch

Vorsicht
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Vor Inbetriebnahme prüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist für die Verarbeitung handelsüblicher Mengen konstruiert.
- Dieses Gerät gehört nicht in Kinderhände.
- Das Messer ist sehr scharf!
- Vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen oder Reinigen immer den Netzstecker ziehen.
- Motorteil Ⓐ nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Braun Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen und das Auswechseln der Anschlussleitung dürfen nur autorisierte Fachkräfte vornehmen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Gerätebeschreibung

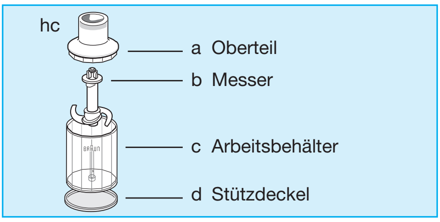
Ⓐ Motorteil
Ⓑ Ein-/Ausschalter
Ⓒ Zerkleinerer

So bedienen Sie Ihren Zerkleinerer

Mit dem Zerkleinerer können Sie gekochtes Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kräuter, Knoblauch, Karotten, Walnüsse, Haselnüsse, Mandeln, Chili (mit Wasser), Baby-Nahrung etc. perfekt hacken und zerkleinern.

Bitte beachten:
Rindfleisch: Es kann nur gekochtes Rindfleisch zerkleinert werden.

Nicht verarbeitet werden sollten Eiswürfel und extrem hartes Gut, z. B. sehr harter Käse (Parmesan), Muskatnüsse, Kaffeebohnen, Schokolade und Getreide.



1. Vor dem Einsetzen des Messers die Kunststoff-Hülle vorsichtig entfernen.
2. Das Messer ist sehr scharf.
   Nur am Kunststoffschacht anfassen und auf die Achse im Arbeitsbehälter setzen, herunterdrücken und ca. 1/4 Umdrehung drehen, bis es sich nicht mehr abheben lässt. Arbeitsbehälter immer auf den Stützdeckel setzen.
3. Das zu verarbeitende Gut einfüllen.
4. Oberteil auf den Arbeitsbehälter setzen.
5. Das Motorteil auf das Oberteil des Zerkleinerers setzen und drehen, bis es einrastet.
6. Motorteil einschalten.
   Nach jeder Verarbeitung sollte eine Pause von ca. 5 Minuten eingelegt werden.
7. Motorteil abnehmen, Oberteil abnehmen.
8. Messer entfernen (ggf. leicht drehen).
9. Dann das Gut entleeren. Der Stützdeckel dient auch zum luftdichten Verschließen des Arbeitsbehälters.
10. Reinigung: Motorteil nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Alle anderen Teile sind spülmaschinengeeignet.

Zubehör
Stabmixer, Schlag-Einsatz und Zerkleinerer-Zubehör sind beim Braun Kundendienst erhältlich.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.
Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Caution
Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- This appliance is constructed to process normal household quantities.
- This appliance must be kept out of reach of children.
- The blade is very sharp.
- Always unplug the appliance before assembling, disassembling and cleaning.
- Do not hold the motor part Ⓐ under running water, nor immerse it in water.
- Braun electric appliances meet applicable safety standards. Repairs or the replacement of the mains cord must only be done by authorised service personnel. Faulty, unqualified repair work may cause considerable hazards to the user.

Description

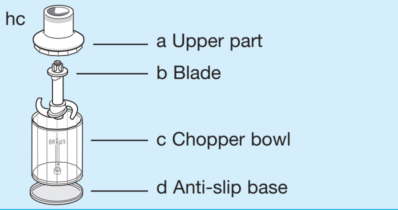
Ⓐ Motor part
Ⓑ On/off switch
Ⓒ Chopper

How to use your chopper attachment

The chopper is perfectly suited for chopping cooked meat, soft cheese, onions, herbs, garlic, carrots, walnuts, hazelnuts, almonds, chilis (with water), baby food etc.

N. B.:
Beef: Only process cooked beef.

Do not chop ice cubes or extremely hard food, such as very hard cheese (e. g. Parmesan), nutmeg, coffee beans, chocolate and grains.



1. Carefully remove the plastic cover from the blade.
2. Caution: The blade is very sharp! Always hold it by the upper plastic part. Place the blade on the centre pin of the chopper bowl, press it down and turn 90° until it locks. Always place the chopper bowl on the anti-slip base.
3. Place the food in the chopper bowl.
4. Put the upper part on the chopper bowl.
5. Insert the motor part in the upper part and turn until it locks.
6. Press switch to operate the chopper. After each use, allow the chopper to rest for approx. 5 minutes.
7. First remove the motor part, then the upper part.
8. Carefully take out the blade. (You may have to turn the blade slightly.)
9. Then remove the processed food from the chopper bowl. The anti-slip base also serves as an air-tight lid for the chopper bowl.
10. Cleaning: Wipe the motor part with a damp cloth. All other chopper parts are dishwasher-safe.

Accessories
Handblender, whisk and chopper accessories are available at Braun Service Centres.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Consignes de sécurité
Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche.

- Avant de le brancher, vérifier que la tension de l'alimentation correspond à celle spécifiée sous le socle de l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour des quantités d'aliments standard.
- Gardez l'appareil hors te portée des enfants.
- La lame est très coupante.
- <u>Toujours</u> débrancher l'appareil avant de le monter, de le démonter et de procéder à son nettoyage.
- Ne jamais rincer à grande eau ou plonger dans l'eau le bloc moteur Ⓐ.
- Les appareils électriques Braun sont conformes aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation ou le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué exclusivement par le personnel de maintenance agréé. Des réparations impropres peuvent s'avérer très dangereuses pour l'utilisateur.

Description

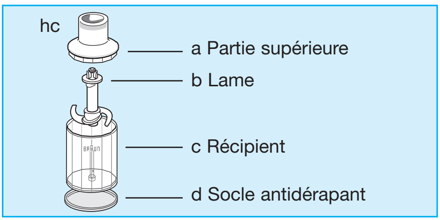
Ⓐ Bloc moteur
Ⓑ Bouton de mise en marche/d'arrêt
Ⓒ Hachoir

Mode d'emploi

Che hachoir est parfaitement adapté pour broyer la viande cuite, les fromages à pâte molle, les oignons, les herbes, l'ail, les carottes, les noix, les noisettes, les amandes, les piments (avec de l'eau), préparer de la nourriture pour bébé, etc.

Recommandations:
Viande de boeuf: hacher <u>uniquement</u> la viande de boeuf <u>cuite.</u>

Il est <u>interdit</u> de broyer des glaçons ou des aliments extrêmement durs tels que les fromages très durs come le parmesan, les noix de muscade, les grains de café, le chocolat et les graines.



1. Enlever délicatement la protection en plastique qui recouvre la lame.
2. Attention: la lame est très tranchante! Il faut toujours tenir l'appareil par la partie en plastique supérieure. Placer la lame sur l'axe central du récipient, appuyer et tourner à 90° jusqu'à enclenchement. Le récipient doit toujours être installé sur le socle antidérapant.
3. Mettre les aliments dans le récipient.
4. Fixer la partie supérieure sur le récipient.
5. Insérer le moteur dans la partie supérieure et tourner jusqu'à enclenchement.
6. Appuyer sur le bouton de mise en marche. Laisser refroidir pendant cinq minutes environ le hachoir après chaque utilisation.
7. Enlever d'abord le bloc moteur puis la partie supérieure.
8. Enlever délicatement la lame (il sera peut-être nécessaire de la tourner légèrement).
9. Enlever ensuite les aliments broyés du récipient. Le socle antidérapant sert également de couvercle étanche pour le récipient.
10. Nettoyage: Essuyer le bloc moteur avec une éponge ou un chiffon humide. Toutes les autres parties de cet appareil peuvent être lavées au lave-vaisselle en toute sécurité.

Accessoires
Il est possible de se procurer les accessoires pied mixeur, fouet et bol hachoir auprès des Centres Services Agrées Braun.

Des modifications peuvent intervenir sans avis préalable.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/ EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Atención
Lea atentamente el folleto de instrucciones antes de utilizar este aparato.

- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base de su aparato corresponda al de su hogar.
- Este aparato esta diseñado para preparar cantidades habituales en la utilización doméstica.
- Mantenga este aparato fuera del alcance de los niños.
- La cuchilla está muy afilada.
- Desconecte siempre el aparato de la red antes de montarlo, desmontarlo y lavarlo.
- No mantenga el cuerpo del motor Ⓐ bajo agua corriente, ni tampoco lo sumerja en agua.
- Los aparatos eléctricos Braun cumplen las normas internacionales de seguridad. Las reparaciones del aparato y el recambio del cable de conexión a la red deben ser efectuados por personal de Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Una reparación defectuosa o realizadas por personal no autorizado puede causar un riesgo considerable para al usuario.

Descripción

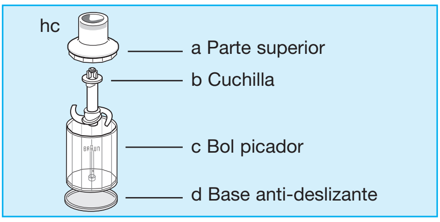
Ⓐ Cuerpo del motor
Ⓑ Botón de puesta en marcha
Ⓒ Accesorio picador

Como utilizar su accesorio picador

El accesorio picador se recomienda para picar carne previamente cocinada (no cruda), queso suave, cebolla, hierbas, ajos, zanahorias, nueces, avellanas, almendras, pimientos (con agua), comida para bebés, etc.

Nota:
Carne: El picador sólo se recomienda para carne cocinada.

No picar cubitos de hielo o materiales muy duros como nuez moscada, granos de café, chocolate o cereales.



1. Retire la cuberta plástica que cubre la cuchilla.
2. Atención: la cuchilla está muy afilada. Siempre cójala por la parte plástica. Coloque la cuchilla en la parte central del bol picador, presione hacia abajo y gírela 90° (en el sentido de las agujas del reloj) hasta que quede bloqueada. Coloque siempre el bol picador sobre la base anti-deslizante.
3. Coloque los alimentos en el bol picador.
4. Coloque la parte superior del bol picador.
5. Inserte la pieza del motor en la parte superior y gírela hasta que quede bloqueada.
6. Presione el botón para poner en marcha el aparato. Con el accesorio picador acoplado, deje la máquina 5 minutos en reposo después de cada utilización.
7. Después de su utilización, quite en primer lugar el cuerpo del motor y después la parte superior del accesorio picador.
8. Quite cuidadosamente la cuchilla (debe hacerla girar suavemente).
9. A continuación, quite los alimentos picados del bol. La base anti-deslizante funciona también como una tapa impermeable al aire para el bol picador.
10. Lavado: Limpie la pieza del motor con un trapo húmedo. El resto de componentes del aparato pueden ser lavados en el lava-vajillas.

Accesorios
El cuerpo del motor y los accesorios batidor y picador, están disponibles en los Centros de Servicio Técnico Braun.

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).

Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinado a ello de acuerdo con la legislación vigente.

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Atenção
Leia atentamente o folheto de instruções antes de utilizar este aparelho.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a voltagem indicada na base do aparelho corresponde à da sua casa.
- Este aparelho está concebido para preparar quantidades habituais na utilização doméstica.
- Mantenha este aparelho fora do alcance das crianças.
- A lâmina está muito afiada.
- Desligue sempre o aparelho da rede antes de montá-lo, desmontá-lo e lavá-lo.
- Não mantenha o corpo do motor Ⓐ debaixo de água corrente, nem tão pouco o mergulhe na água.
- Os aparelhos eléctricos Braun cumprem as normas internacionais de segurança. As reparações do aparelho e a toca do cabo de ligação à rede devem ser efectuadas por pessoas do Serviço de Assistência Técnica autorizado. Uma reparação defeituosa ou feita por pessoas não autorizadas pode causar um risco considerável para o utilizador.

Descrição

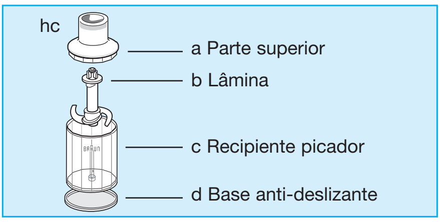
Ⓐ Corpo do motor
Ⓑ Botão de ligar e desligar
Ⓒ Acessório picador

Como utilizar o acessório picador

O acessório picador é recomendado para picar carne previamente cozinhada (não crua), queijo suave, cebola, ervas, alhos, cenouras, nozes, avelãs, amêndoas, pimentos (com água), comida para bebés, etc.

Nota:
Carne: O acessório picador é recomendado para carne cozinhada.

Não picar cubos de gelo ou alimentos muito duros como noz moscada, café em grão ou chocolate.



1. Retire a película plástica que cobre a lâmina.
2. Atenção: a lâmina está muito afiada. Pegar sempre pela parte plástica. Coloque a lâmina na parte central do recipiente picador, pressione para baixo e rode-a 90° (no sentido dos ponteiros do relógio) até que fique bloqueada. Coloque sempre o recipiente picador sobre uma base anti-deslizante.
3. Coloque os alimentos no recipiente picador.
4. Coloque a parte de cima do recipiente picador.
5. Insara a peça do motor na parte superior e rode-a até que fique bloqueada.
6. Pressione o botão para ligar o aparelho. Com o acessório picador acoplado, deixe o acessório picador em repouso depois de cada utilização.
7. Depois da sua utilização, retire em primeiro lugar o corpo do motor e depois a parte superior do acessório picador.
8. Retire cuidadosamente a lâmina (deve rodá-la suavemente).
9. De seguida, retire os alimentos picados do recipiente. A base anti-deslizante também funciona como tampa impermeável de ar para o recipiente picador.
10. Lavagem: limpe a peça do motor com um pano húmido. O resto dos componentes do aparelho podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Acessórios
O corpo do motore e os acessórios batedor e picador, estão disponíveis nos Centros de Serviço Técnico Braun.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).

No final de vida útil do produto, por favor coloque-o no ponto de recolha apropriado.

Garantia
Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de cor-rente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funciona-mento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Attenzione
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto.

- Prima di azionare il prodotto, controllate se il voltaggio di casa vostra corrisponde a quello impresso sull'apparecchio.

- Questo apparecchio è stato costruito per lavorare le normali quantità domestiche.

- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

- Le lame sono molto affilate.

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di inserire o disinserire gli accessori e prima di pulire l'apparecchio.

- Non immergere né lavare con acqua corrente il corpo motore Ⓐ.

- Le apparecchiature elettriche Braun soddisfano adeguati parametri di sicurezza. Eventuali riparazioni e la sostituzione del cavo debbono essere effettuate esclusivamente presso un Centro Assistenza Autorizzato Braun. Riparazioni effettuate da persone non qualificate possono causare incidenti o infortuni all'utilizzatore.

Descrizione

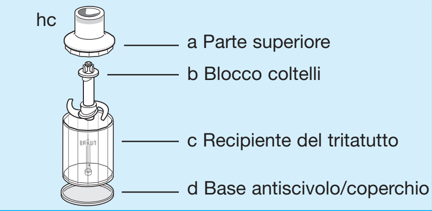
Ⓐ Corpo motore
Ⓑ Tasto interruttore
Ⓒ Accessorio tritatutto

Come utilizzare il vostro accessorio tritatutto

Il tritatutto è adatto per la lavorazione di carne, formaggio, cipolle, noci, nocciole, mandorle, chili (con acqua) etc.

N. B.:
Manzo: tritare solo manzo cotto.

Non tritare ghiaccio o cibi estremamente duri, come ad esempio noce moscata, caffè, cioccolato, cereali in chicchi.



1. Togliete il coprilama in plastica dal blocco coltelli (b).

2. Attenzione: il blocco coltelli (b) è molto affilato! Maneggiatelo sempre tenendolo per la parte superiore (a) in plastica. Inserite il blocco coltelli sul perno centrale del recipiente (c), premete e giratelo di 90° finché si blocca. Utilizzate sempre il recipiente con la base antiscivolo (d) inserita sul fondo.

3. Versate gli ingredienti nel recipiente del tritatutto.

4. Chiudete con la parte superiore del tritatutto.

5. Inserite il corpo motore sulla parte superiore e giratelo finché non si blocca.

6. Premete il tasto interruttore Ⓑ per far funzionare il tritatutto. Lasciate riposare l'apparecchio per circa 5 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

7. Prima rimuovete il corpo motore Ⓐ poi la parte superiore del tritattuto.

8. Togliete il blocco coltelli (b) facendo attenzione. (Potreste dover far ruotare leggermente il blocco coltelli.)

9. Dopodiché versate gli ingredienti lavorati dal recipiente tritatutto. La base antiscivolo può essere utilizzata come coperchio a tenuta d'aria per il recipiente tritatutto.

10. Pulizia: pulite il corpo motore con un panno umido. Tutte le altre parti del tritatutto possono essere lavate in lavastoviglie.

Accessori
Gli accessori frullatore ad immersione, frusta e tritatutto sono disponibili nei Centri Assistenza Braun.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).

Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Belangrijk
Lees eerst zorgvuldig en volledig de gebruiksaanwijzing, voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de voltage van het lichtnet overeenkomt met de voltage die op de onderzijde van het motordeel is vermeld.
- Dit apparaat is gemaakt om normale hoeveelheden voedsel te verwerken.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Het mes is zeer scherp.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact bij het in elkaar zetten, uit elkaar nemen en reinigen van het apparaat.
- Het motordeel Ⓐ niet onder stromend water houden of in water onderdompelen.
- Elektrische apparaten van Braun voldoen aan de veiligheidsvoorschriften. Reparaties aan het apparaat of vervanging van het snoer mogen alleen worden uitgevoerd door deskundig service-personeel. Ondeskundig, oneigenlijk reparatiewerk kan aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker.

Beschrijving

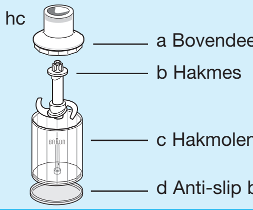
Ⓐ Motordeel
Ⓑ Aan/uit schakelaar
Ⓒ Hakmolen

Het gebruik van de hakmolen

De hakmolen is uitermate geschikt voor het hakken van vlees, kaas, uien, kruiden, knoflook, wortelen, walnoten, hazelnoten, amandel, spaanse pepers (met water) etc.

Opm.:
Rundvlees: verwerk geen rauw rundvlees.

Hak geen ijsklontjes of extreem hard voedsel, zoals bijv. nootmuskaat, koffiebonen, chocolade, granen.



1. Verwijder voorzichtig het plastic beschermkapje van het mes (b).
2. Pas op: het mes ist zeer scherp! Pak het altijd vast bij de plastic knop. Plaats het mes op de pen in het midden van de hakmolenkom (c), druk het naar beneden en draai het 90° tot het vastzit. Plaats de hakmolenkom altijd op de anti-slip bodem (d).
3. Doe de ingrediënten in de hakmolenkom.
4. Plaats het bovendeel (a) op de hakmolenkom.
5. Plaas het motordeel op het bovendeel van de hakmolen en draai het tot het vastklikt.
6. Druk op de schakelaar Ⓑ om de hakmolen in werking te stellen. De hakmolen dient u na ieder gebruik ongeveer 5 minuten te laten rusten.
7. Verwijder eerst het motordeel Ⓐ, dan het bovendeel van de hakmolen.
8. Verwijder voorzichtig het mes. (Het kan zijn dat u het mes een stukje moet draaien.)
9. Haal vervolgens het verwerkte voedsel uit de hakmolenkom. De anti-slip bodem kan tevens dienen als luchtdicht deksel voor de hakmolenkom.
10. Schoonmaken: neem het motordeel met een vochtige doek af. Alle andere onderdelen van de hakmolen zijn vaatwasmachinebestendig.

Accessoires
Voor accessoires als een staafmixer, een garde of een kleine/grote hakmolen kunt u terecht bij een Braun service centrum.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.

Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beinvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Vigtigt
Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug.

- Kontrollér før brug, om netspændingen i din bolig svarer til spændingsangivelsen trykt i bunden af apparatet.
- Dette apparat er beregnet til tilberedning af almindelige husholdningskvantiteter.
- Sørg venligst for at holde apparatet uden for børns rækkevidde.
- Kniven er meget skarp.
- Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten før samling og adskillelse samt rengøring af apparatet.
- Hverken motordelen Ⓐ må holdes under rindende vand, ligesom de heller ikke må nedsænkes i vand.
- Braun's el-apparater overholder gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparation eller udskiftning af ledningen må kun udføres de af Braun anviste reparatører. Forkert, ukvalificeret reparation kan forårsage betydelige risici for brugeren.

Beskrivelse

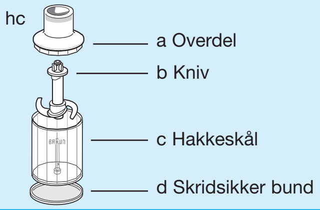
Ⓐ Motordel
Ⓑ Tænd/sluk knap
Ⓒ Hakketilbehør

Sådan bruger du hakketilbehøret

Hakketilbehøret er perfekt til hakning af kød, ost, løg, urter, hvidløg, gulerødder, valnødder, hasselnødder, mandler etc.

N. B.:
Kød: Anvend kun kogt kød.

Hak ikke isterninger eller meget hårde fødevarer, som f. eks. muskatnød, kaffebønner, chokolade, kerner.



1. Fjern forsigtigt plastikbeskyttelsen fra kniven (b).
2. Advarsel: Kniven er meget skarp! Hold altid kun om plastikskaftet. Anbring kniven over pinden i midten af hakkeskålen (c). Skub den ned, og drej den 90°, indtil den går på plads. Anbring altid hakkeskålen på den skridsikre bund (d).
3. Put ingredienserne i hakkeskålen.
4. Anbring overdelen (a) på hakkeskålen.
5. Sæt motordelen ned i overdelen og drej, indtil den låses fast.
6. Tryk på tænd/sluk knappen Ⓑ for at starte hakningen. Bemærk, at hakketilbehør skal hvile ca. 5 minutter efter hver brug.
7. Afmontér først motordelen Ⓐ, dernæst overdelen.
8. Tag forsigtigt kniven op af skålen. (Det kan være nødvendigt at dreje kniven en smule.)
9. Tag de færdigbehandlede ingredienser op af hakkeskålen. Den skridsikre bund kan i øvrigt anvendes som lufttæt låg til hakkeskålen.
10. Rengøring: Aftør motordelen med en fugtig klud. Alle øvrige dele til hakketilbehørene kan rengøres i opvaskemaskine.

Ret til ændringer uden forudgående varsel forbeholdes.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.

Når produktet er udtjent, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet.

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Viktig
Les nøye gjennom hele bruksanvisningen før apparatet tas i bruk.

- Kontroller alltid at nettspenningen tilsvarer spenningen som er angitt på apparatet.
- Dette apparatet er konstruert for tilberedning av normale husholdningskvantiteter.
- Apparatet skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Kniven er meget skarp.
- Trekk alltid ut støpselet før du setter på eller tar av vispen.
- Hold aldri motordelen Ⓐ under rennende vann, eller la det ligge i vann.
- Braun elektriske apparater tilfredsstiller de krav som stilles tol sikkerhet. Reparasjonet eller utskifting av ledningen, må kun utføres av et autorisert Braun serviceverksted. Reparasjoner utført av ufaglaerte kan føre til ulykker eller skader.

Beskrivelse

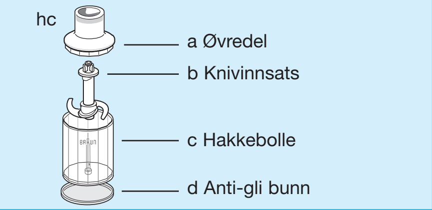
Ⓐ Motordel
Ⓑ På/Av bryter
Ⓒ Hakketilbehør

Hvordan du bruker hakketilbehøret

Hakketilbehøret er ideelt til hakking av kjøtt, oster, løk, urter, hvitløk, gulrøtter, nøtter etc.

N. B.:
Kjøtt: Bruk hakketilbehøret kun til kokt kjøtt.

Hakk ikke isbiter eller ekstremt harde matvarer som f. eks. muskat, kaffebønner, sjokolade, korn.



1. Ta forsiktig av plastbeskyttelsen fra knivinnsatsen (b).
2. Advarsel: Kniven er meget skarp! Hold alltid i den øvre plastdelen. Sett kniven på sentrumspinnen i hakkebollen (c), trykk ned og vri 90 grader til den låses på plass. Sett alltid hakkebollen på anti-gli bunnen (d).
3. Legg maten i hakkebollen.
4. Sett øvre del (a) på hakkebollen.
5. Sett motordelen på øvre del til den går i lås.
6. Trykk på bryteren Ⓑ for å starte. La hakketilbehøret avkjøle i 5 minutter etter hver bruk.
7. Ta først av motordelen Ⓐ, så den øvre delen.
8. Ta forsiktig ut kniven. (Om nødvendig vri forsiktig på kniven.)
9. Ta ut den ferdige maten fra hakkebollen. Anti-gli brunnen fungerer også som et lufttett lokk til hakkebollen.
10. Rengjøring: Tørk den motordelen med en fuktig klut. De øvrige deler kan vaskes i vaskemaskin.

Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.

Ved slutten av produktets levetid bør det avhendes på en kommunal miljøstasjon eller leveres til en elektroforhandler.

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.
Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Observera
Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten.

- Kontrollera att spänningen i vägguttaget stämmer överens med den spänning som anges på apparaten.
- Denna apparat är konstruerad för normala hushållskvantiteter.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Kniven är mycket vass.
- Dra <u>alltid</u> ur kontakten när du sätter ihop, tar isär eller rengör apparaten.
- Håll inte motordelen Ⓐ, under rinnande vtten och doppa dem inte helt i vatten.
- Braun elektriska hushållsapparater motsvarar gällande säkerhetsföreskrifter. Reparationer på elektriska apparater skal endast utföras av auktoriserad servicepersonal. Felaktiga reparationer kan orsaka olyckor och skada användaren.

Beskrivning

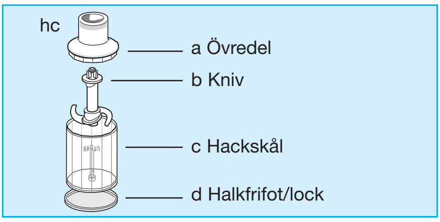
Ⓐ Motordel
Ⓑ Strömbrytare
Ⓒ Hacktillsats

Hur du använder hacktillsatsen

Hacktillsatsen är perfekt till att hacka kött, ost, lök, kryddor, vitlök, morötter, valnötter, hasselnötter, mandlar etc.

N.B.:
Kött: Mixa endast tillagat kött i den högeffektiva hacktillsatsen.

Hacka <u>inte</u> isbitar och extremt hårda matvaror som t.ex. muskot, kaffebönor, choklad, korn.



1. Ta försiktigt bort plastskyddet från kniven (b).
2. Observera: Kniven är mycket vass! Håll alltid i den övre delen av plast. Placera knivinsatsen på mittpinnen i hackskålen (c), tryck ned den och vrid 90° tills dess att den låses fast. Placera alltid hackskålen på den halkfria foten/locket (d).
3. Lägg i maten i hackskålen.
4. Sätt på den övre delen (a) på hackskålen.
5. Sätt motordelen på den övre delen och vrid tills dess att den låses fast.
6. Sätt på strömbrytaren Ⓑ för att sätta igång den. Låt hacktillsatsen vila cirka 5 minuter efter varje gång den använts.
7. Ta först av motordelen Ⓐ och sedan den övre delen.
8. Ta försiktigt ur kniven. (Du kan behöva vrida kniven något.)
9. Ta sedan ur den hackade maten ur hackskålen. Den halkfria foten fungerar även som ett lufttätt lock till hackskålen.
10. Rengöring: Torka av den motordelen med en fuktad trasa. Alla övriga delar till hacktillsatsen är maskindiskbara.

Ändringar förbehålles.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.

Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad.

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Varoitus
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

- Ennen käyttöä tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
- Tämä laite on suunniteltu tavanomaisille kotitalousmäärille.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta.
- Terä on erittäin terävät.
- Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Älä laita moottoriosaa Ⓐ kansiosaa juoksevan veden alle äläkä upota niitä veteen.
- Braun-sähkölaitteet täyttävät voimassa olevat turvallisuusmääräykset. Niitä saavat korjata ja niiden johtoja saavat vaihtaa vain valtuutetut huoltoliikkeet. Virheellinen, epäpätevä korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vakavia vahinkoja.

Laitteen osat

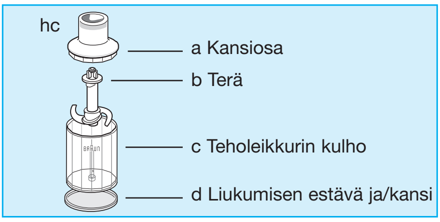
Ⓐ Moottoriosa
Ⓑ Päälle/pois päältä-kytkin
Ⓒ Teholeikkuri

Teholeikkuri-osan käyttö

Teholeikkuri sopii erityisesti lihan, juuston, sipulin, yrttien, valkosipulin, porkkanoiden, saksanpähkinöiden, hasselpähkinöiden, manteleiden yms. hienontamiseen.

HUOM:
Liha: Hienonna teholeikkurissa vain kypsää lihaa.

Älä hienonna jääpaloja tai erittäin kovia aineksia kuten muskottipähkinöitä, kahvipapuja, suklaata, jyviä.



1. Poista varovasti terän (b) muovisuojus.
2. Varoitus: Terä (b) on erittäin terävä! Ota aina kiinni terän ylemmästä muoviosasta. Aseta terä teholeikkurin kulhon (c) keskiakselille ja paina terä paikoilleen kääntäen samalla 90 astetta kunnes se lukittuu. Aseta aina teholeikkurin kulho liukumisen estävälle pohjalle (d).
3. Laita ruoka-ainekset teholeikkurin kulhoon.
4. Laita kansiosa (a) teholeikkurin kulhon päälle.
5. Työnnä moottoriosa kansiosaan ja käännä, kunnes se lukittuu.
6. Paina kytkintä Ⓑ käynnistääksesi teholeikkurin. Käyttäessäsi teholeikkuria anna laitteen jäähtyä noin 5 minuuttia ennen kuin käytät sitä uudelleen.
7. Irrota ensin moottoriosa Ⓐ ja vasta sitten kansiosa.
8. Poista terä (b) varovasti. (Jos tarpeen, kierrä terää hieman.)
9. Kaada sitten hienonnettu ruoka-aines leikkurin kulhosta. Liukumisen estävä pohja toimii myös ilmatiiviinä kantena.
10. Puhdistus: Pyyhi moottoriosan kansiosa kostealla liinalla. Teholeikkurin kaikki muut osat ovat konepesun kestäviä.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).

Hävitä tuote käyttöiän päättyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

عربي

تنبيه

يرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية وبشكل كامل قبل استعمال الجهاز.

- قبل وصل الجهاز بالكهرباء، تأكدي أن الفولتاج في منزلك يطابق الفولتاج المطبوع أسفل الجهاز.
- هذا الجهاز مصمم لإعداد الكميات المنزلية الطبيعية.
- يجب إبقاء هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- الشفرات حادة جداً.
- دائماً أزيلي سلك الجهاز من مصدر الكهرباء قبل التجميع، الفك والتنظيف.
- تجنبي وضع قسم المحرك Ⓐ تحت ماء متدفق أو داخل الماء.
- أجهزة براون الكهربائية تلبي معايير السلامة المطبقة. يجب تنفيذ الإصلاحات أو استبدال السلك الكهربائي بواسطة موظفي الخدمة المعتمدين فقط. أعمال الإصلاحات الخاطئة أو المنفذة بواسطة أشخاص غير مؤهلين قد تسبب أخطار جسيمة للمستعمل.

الوصف

Ⓐ قسم المحرك
Ⓑ مفتاح التشغيل/الإطفاء
Ⓒ مفرمة «hc»

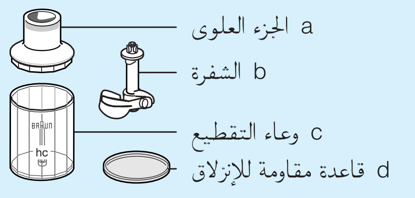
كيفية استعمال مفرمتك

المفرمة مثالية لتقطيع اللحم المطبوخ، الجبنة الطرية، البصل، الأعشاب، الثوم، الجزر، الجوز، البندق، اللوز، الفلفل الحار (مع الماء)، أطعمة الأطفال، إلخ.

ملاحظة

اللحم البقري: يجب تقطيع اللحم البقري المطبوخ فقط.

لا تقطعي مكعبات الثلج أو الأطعمة القاسية جداً، مثل جوزة الطيب، حبوب البن، الشوكولاتة والحبوب.



١ – أزيلي الغطاء البلاستيكي من الشفرة بعناية.
٢ – تحذير: الشفرة حادة جداً! إحمليها دائماً من القسم البلاستيكي العلوي. ضعي الشفرة على المسمار المركزي لوعاء التقطيع ثم اضغطيها نحو الأسفل وأديريها ٩٠ درجة حتى تنقفل في مكانها. دائماً ضعي وعاء التقطيع على القاعدة المقاومة للإنزلاق.
٣ – ضعي الطعام في وعاء التقطيع.
٤ – ضعي القسم العلوي على وعاء التقطيع.
٥ – أدخلي قسم المحرك في القسم العلوي وأديريه حتى ينقفل في مكانه.
٦– إضغطي المفتاح لتشغيل المفرمة. بعد كل استعمال، دعي المفرمة ترتاح لحوالي ٥ دقائق.
٧ – أزيلي قسم المحرك أولاً ثم القسم العلوي.
٨ – أخرجي الشفرة بعناية (قد تحتاجين لتدوير الشفرة قليلاً).
٩ – بعد ذلك، أزيلي الطعام المعد من وعاء التقطيع. القاعدة المقاومة للإنزلاق تعمل أيضاً كغطاء محكم لوعاء التقطيع.
١٠– التنظيف: إمسحي قسم المحرك بقطعة قماش مبللة. يمكن تنظيف جميع الأجزاء الأخرى من المفرمة في غسالة الصحون بأمان.

الإكسسوارات

إكسوارات الخلاط اليدوي والخفاقة والمفرمة متوفرة في مراكز خدمة براون.

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء – وذلك علاوة على الضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل الضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطئ، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي الضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ الشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاسفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمان يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Country of origin: Spain صنعت في إسبانيا

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located at the lower side part of the handle. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.
Example: “915” – The product was manufactured in week 15 of 1999.

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود على الجزء المؤلف من ٥ أرقام والموجود على الجزء الجانبي الأسفل من المقبض. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال: « 915 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ١٥ من عام ١٩٩٩.

Garantie/Kundendienststellen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantia y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

مراكز الكفالات والصيانة

Deutschland
Gillette Gruppe Deutschland
GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☏ 00800 / 27 28 64 63

Austria
Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☏ 00800 / 27 28 64 63

Argentina
Central Reparadora de Afeitadoras S. A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☏ 0800 44 44 553

Australia
Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☏ 1 800 641 820

Bahrain
Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P. O. Box 158, Manama,
☏ 02-28 88 7

Barbados
Dacosta Mannings Inc.,
P. O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☏ 431-8700

Belarus
Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☏ 2 85 69 23

Belgium
Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertslaan 18 A,
1831 Diegem,
☏ 02-71 19 104

Bermuda
Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☏ 295 00 22

Brasil
Fixnet Servicios & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☏ 0800 16 26 27

Bulgaria
12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☏ + 359 2 528 988

Canada
Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☏ 1 800 387 6657

Česká Republika
PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☏ 266 310 574

Chile
Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☏ 02 288 25 18

China
Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☏ 00 86 21 5849 8000

Colombia
Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100
No. 9A – 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☏ 01 8000 5 27286

Croatia
Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☏ 1 - 6 60 17 77

Cyprus
Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☏ 02 314111

Danmark
Gillette Group
Danmark A /S,
Teglholm Allè 15,
2450 Kobenhavn SV,
☏ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)
Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500, Djibouti,
☏ 35 19 91

Egypt
Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607, Cairo,
☏ 02-2740652

España
Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☏ 901 11 61 84

Estonia
Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☏ 627 87 32

France
Groupe Gillette France - Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☏ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain
Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☏ 1800 783 70 10

Greece
Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☏ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe
Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☏ 26 68 48

Hong Kong
Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☏ (852) 2524 9377

Hungary
Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☏ 1801 - 3800

Iceland
Verslunin Pfaff h f.,
Grensasvegur 13,
Box 714,
121 Reykjavik,
☏ 53 32 22

India
Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☏ 11 68 30 218

Iran
Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani,
Tehran
☏ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)
Gavin‘s Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☏ 1800 509 448

Israel
S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☏ 1 800 335 959

Italia
Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☏ 02 / 6678623

Jordan
Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekmah
St. Mekadabi bld.
Amman
☏ +692 582 75 67

Kenya
Radbone – Clark Kenya Ltd.,
P. O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☏ 2 82 12 76

Korea
Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☏ 080-920-6000

Kuwait
Union Trading Company,
Braun Service Center,
P. O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☏ 04 83 32 74

Latvia
Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☏ 2 40 39 11

Lebanon
Magnet SAL – Fattal HLDG,
Sin EL Fil – Jisr EL Wati
Beirut,
☏ +961 148 52 50

Lithuania
Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☏ 277 76 17

Luxembourg
Sogel S. A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☏ 4 00 50 51

Malaysia
Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☏ (603) 6091 4343

Malta
Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☏ 24 71 18

Morocco
FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☏ +212 022 66 47 69

Martinique
Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☏ 73 43 15

Mauritius
J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate, Stage 11,
P.O.B. 634, Plaine Lauzun,
☏ 2 12 84 10

Mexico
Gillette Manufactura, S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México, C.P. 53370
☏ 01-800-508-58-00

Nederland
Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☏ 0800-4 45 53 88

Netherlands Antilles
Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☏ 052 29 31

New Zealand
Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☏ 09 - 262 58 38

Nippon
Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013
Japan
☏ 045-680 37 00

Norge
Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☏ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)
Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☏ 703 660

Pakistan
Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☏ 21 56 88 930

Paraguay
Paraguay Trading S. A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☏ 21203350-48/46

Philippines
Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1,
IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☏ 02-771071 02-06/-16

Poland
Gillette Group Poland
Sp.Z o.o,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☏ 22 548 88 88

Portugal
Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G - 2º A,
1600-209 Lisboa,
☏ 808 2 000 33

Réunion
Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☏ 026 92 32 03

Romania
Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☏ 01-2319656

Russia
RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☏ (095) 264 41 61

Saudi Arabia
AL Naghi company
AL Madinah road
opposite to Fetihi center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☏ 02 - 651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera
Telion AG,
Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☏ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)
Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☏ (65) 6552 2422

Slovakia
Techno Servis Bratislava,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☏ (02) 55 56 37 49

Slovenija
Iskra Prins d.d.
Cesta dveh cesarjev 403
1000 Ljubljana,
☏ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)
Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street,
Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☏ 11 615 6765

St. Maarten
Rupchand Sons n.v. (ram's),
P. O. Box 79, Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☏ 52 29 31

St. Thomas
Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P. O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☏ 340 776 0302

Suomi
Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
☏ 09-45 28 71

Sverige
Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden, Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702, 16927 Solna,
☏ 020-21 33 21

Syria
Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P. O. Box 35002,
Damascus,
☏ 963 011-231433

Taiwan
Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☏ (886) 02 2523 3283

Thailand
Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor, Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☏ (66) 2344 9191/Exten. 9135

Tunesie
Generale d'Equipement Industr.,
(G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☏ 171 68 80

Turkey
Gillette Sanayi ve
Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
34398 Maslak,
Istanbul,
☏ 0212-473 75 85

Ukraine
Importbytservice-Ukraine
Hlybotchytska str. 53, Kyiv
☏ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates
The New Store LLC,
Burjman shopping mall,
Bur Dubai
Dubai,
☏ +9714 359 19 19

Uruguay
Driva S. A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☏ 2 924 95 76

USA
The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston,
MA 02127-1096,
☏ 1-800-272-8611

Venezuela
Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin,
Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☏ 0800-4455388

Yemen (Republic of)
Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P. O. Box 5278,
Taiz,
☏ 4-25 23 88

Yugoslavia
BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☏ 11 3240 030